Що я?

Я дуже важлива у твоєму житті. Я всюди і ти використовуєш мене щодня. Чи здогадаєшся, що я?

Room to Read®

Що я?
Автор: Рім Нуон
Ілюстратор: Пром Вічет
Перекладачка: Олена Зотова

Чи здогадаєшся, що я?
Я мию твоє обличчя.

Я мию твої руки й тіло.

Я перу твій одяг.

Потребуєш мене, коли спекотно і втомлюєшся.

Допомагаю тобі, коли ти хочеш пити.

Потребуєш мене після гри на сонці.

Інколи ти мерзнеш через мене.

Я роблю так, щоб речі плавали.

Можу й тобі допомогти плавати.

Допомагаю квітам квітнути, а рослинам рости.

Інколи ти граєшся зі мною.

Маю завжди бути навколо тебе.

Без мене висохне земля.
Без мене зів'януть квіти.

Що я?
Я - вода!

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Story Attribution:
This story: 'What Am I?' is translated by Erica Cuellar. The © for this translation lies with Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on Original story: '□□□□□□□□□□□□□?', by Riem Nuon. © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'What am I?' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page: Round image of water with a smile in the waves, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A girl washing her face near a big water pot, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A child bathing from a big water pot, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license .Page 4: Three children playing football in the mud, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A child washing clothes, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A girl feeling thirsty, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A child holding a red mug, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Three children running, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A child

shivering in the rain as three others look on, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 10: A football floating on a river in the evening, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer:
https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Images Attributions:
Page 11: A child saving another from drowning, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Flowers being watered by a watering can, byProm Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A child under an umbrella in the rain, byProm Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Two houses on stilts in a river, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Dying trees on cracked, dry earth, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: A sea with smiling waves, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Round image of flowers being watered by a watering can, by Prom Vichet© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer:
https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Що я? (Українською)
Я дуже важлива у твоєму житті. Я всюди і ти використовуєш мене щодня. Чи здогадаєшся, що я?
Це книжка другого рівня складності для дітей, які впізнають знайомі слова і можуть читати нові слова зі стороннью допомогою.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!